Stanisław Fołta
ICoPS 1

W uzupełnieniu artykułu Romana Perkowskiego "Był jednak X walec znaczka PSPZP 292 / Fi 343", przedstawiam Memorandum Nr 93, o którym mowa w tym artykule.

29.УП-49г. № 268/8/49.

Министерство
Иностранных Дел СССР

№ 93.

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА.

В(связи с памятной запиской Посольства Польской Республики от 20-го апреля 1949 года сообщаются данные об изготовлении Госзнаком польских почтовых марок в 1944 году.

Заказ на изготовление польских почтовых марок достоинством в 25 и 50 грошей был сделан Польским Комитетом Национального Освобождения.Переговоры по этому вопросу,по поручению исполнявшего обязанности представителя Польского Комитета Национального Освобождения в СССР г-на Стефана Ендриховского,проводились атташе по торговле г-ном Хабасинским.

Изготовление почтовых марок производилось по оригиналам,представленным заказчиком,и их автор Госзнаку неизвестен.Печатные образцы марок были утверждены г-ном С.Ендриховским.

Все печатные формы,негативы и диапозитивы Госзнаком уничтожены,а оригиналы почтовых марок переданы заказчику вместе с печатными образцами.Заказ был сделан на 50 млн.почтовых марок,из них:25 млн. марок достоинством 25 грошей и 25 млн.марок достоинством 50 грошей.

Госзнаком было изготовлено и сдано почтовых марок:достоинством 25 грошей - 24.990.000 экземпляров и достоинством 50 грошей - 15.560.000 экземпляров.Кроме того,Госзнаком были изготовлены и сданы заказчику четыре листа образцов почтовых марок,из них: двас листа по сто экземпляров марок каждый достоинством 25 грошей и два листа по сто экземпляров марок каждый достоинством 50 грошей.

Часть тиража почтовых марок достоинством 25 грошей в количестве 3.150.000 экземпляров изготовлена способом меццотинто,а остальная часть тиража в количестве 21.840.000 экземпляров изготовлена типографским способом.Этим и об"ясняется разница в рисунке и цвете краски.

Весь тираж почтовых марок достоинством 50 грошей в количестве 15.560.000 экземпляров марок изготовлен по способу меццотинто.

Москва, 26 июля 1949 года.

tłumaczenie: Stefan Jakucewicz

29.VII - 49 Nr 268/8/49

Ministerstwo
Spraw Zagranicznych ZSRR
Nr 93

Memorandum

W związku z memorandum Ambasady Polskiej Republiki z dnia 20 kwietnia 1949 roku, podaje się dane dotyczące produkcji znaczków polskich w 1944 roku.

Zamówienie na produkcję polskich znaczków pocztowych o wartości 25 i 50 groszy było złożone przez Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego. Rozmowy w tej sprawie były prowadzone przez attaché handlowego Pana Chabasińskiego - po udzieleniu pełnomocnictwa wydanego przez Pana Stefan Jędrychowskiego przedstawiciela Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego w ZSRR.

Produkcja znaczków pocztowych była prowadzona z oryginałów[1] dostarczonych przez zamawiających, ich autor nie jest znany w Goznaku. Wydrukowane wzory były zatwierdzone przez Pana S. Jędrychowskiego.

Wszystkie formy drukowe, negatywy i diapozytywy zostały zniszczone w Goznaku, a oryginały[2] znaczków pocztowych wraz ze wzorami zostały przekazane zamawiającemu. Zamówienie opiewało na 50 milionów znaczków pocztowych: z tego 25 milionów znaczków o nominale 25 groszy i 25 milionów znaczków o nominale 50 groszy.

Przez Goznak było wykonanych i wyekspediowanych: znaczek 25 groszy w ilości 24 990 000 sztuk oraz znaczek 50 groszy 15 560 000 sztuk. Oprócz tego Goznak wykonał i oddał zamawiającym po 2 arkusze wzorów zawierające po 100 znaczków 25 groszowych i 2 arkusze po 100 znaczków wartości 50 groszy.

Część nakładu znaczka 25 groszy w liczbie 3.150.000 wydrukowano sposobem mezzotinty[3], a pozostała podstawową część nakładu w liczbie 21.840.00o sztuk techniką typograficzną. Tym należy tłumaczyć różnice w rysunku i barwie znaczka.

Cały nakład znaczka o nominale 50 groszy w liczbie 15 560 000 sztuk został wydrukowany sposobem mezzotinty[4].

Moskwa 26 lipca 1949.

---

[1] Projektów (przypis mój)
[2] Nakład (przypis mój)
[3] Patrz „Techniki drukowania znaczków pocztowych" s. 195 – 197 – „mezzotinta" pierwsza nazwa techniki drukowania znaczków, którą był wklęsłodruk rastrowy zwany również rotograwiurą (przypis mój).
[4] jw.